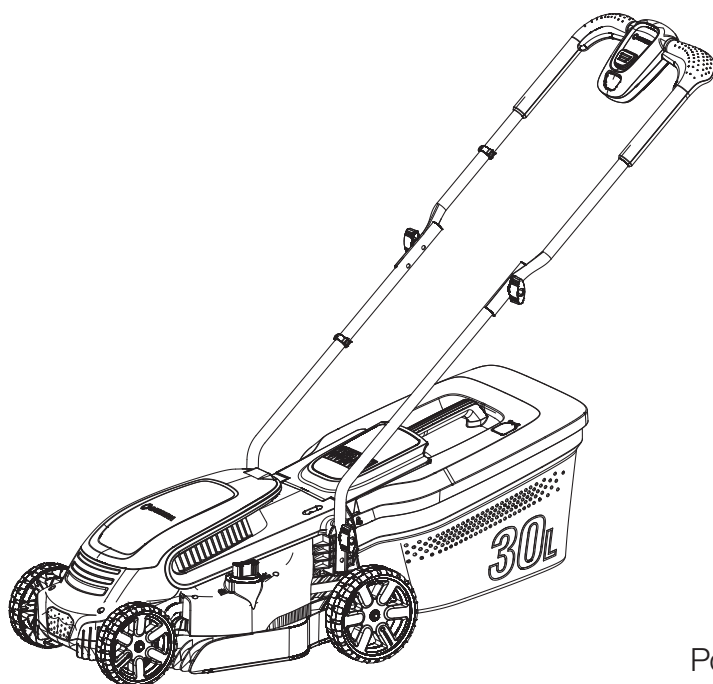




PowerMax Li-40/32 Art. 5033

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Акумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad

Baterijska kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

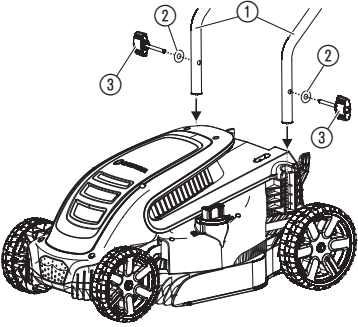
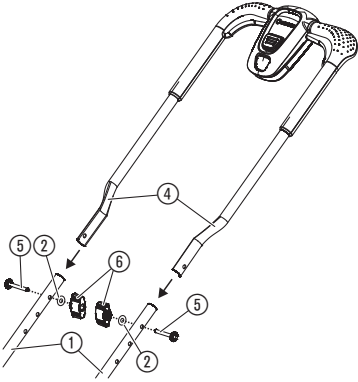
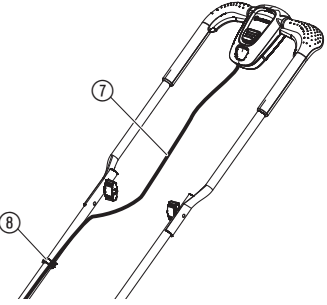
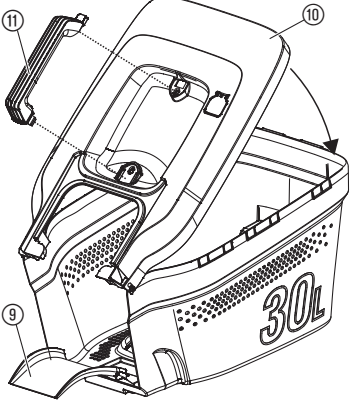
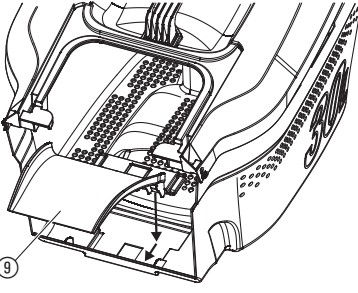
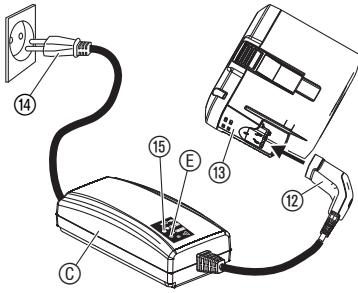
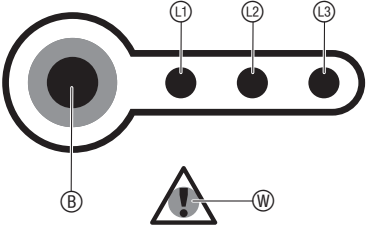
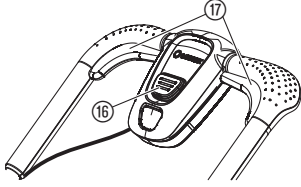
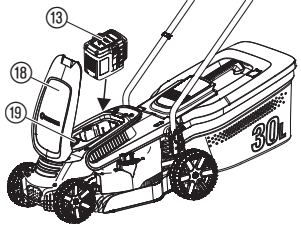
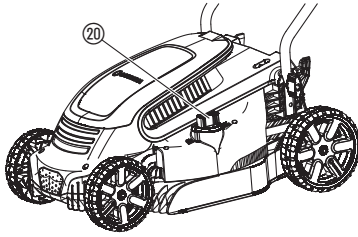
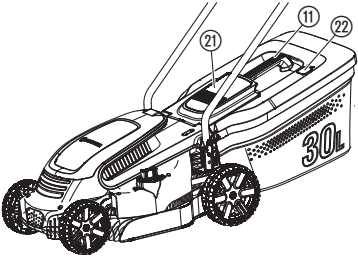
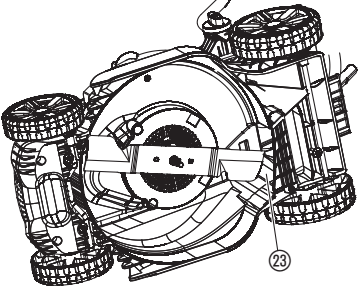
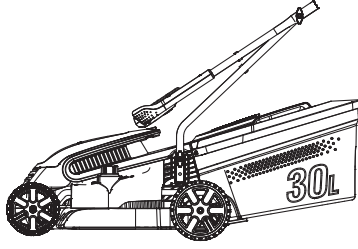
LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	A5 	O1 
O2 	O3  O4 	O5 
O6 	M1 	S1 

NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

Den batteridrevne GARDENA -gressklipperen brukes til plenklipping i både private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

FARE! Personskader! Bruk ikke produktet til å klippe busker, hekk eller kratt, klatreplanter eller gress som vokser på taket eller i verandakasser, til å kappe opp grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i jorden. Bruk ikke produktet i skråninger som heller mer enn 20°.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



OBS!

Produktet kan være farlig hvis det brukes feil. Advarslene og sikkerhetsinstruksjonene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når produktet er i bruk. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i bruksanvisningen og på produktet. Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon. Uforsiktig eller feilaktig bruk av produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.



Les bruksanvisningen.



Hold andre personer unna.



Vær oppmerksom på de skarpe knivene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av. Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet, eller hvis ledningen er ødelagt eller kuttet av.



Gjelder ikke for den batteridrevne gressklipperen.



Sikre arbeidsområdet før du starter arbeidet. Se opp for skjulte kabler.



Brannfare! Kortslutning! Batterikontaktene må ikke kobles til metallkomponenter.



Beskytt produktet mot regn og annen fuktighet. Det må ikke bli vått.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømsjokk!

Fare for personskade på grunn av strømsjokk.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet eller bytter ut deler. Ikke mist tenningsnøkkelen av syne.

Opplæring

1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg godt kjent med kontrollene og den riktige bruken av maskinen.
2. La aldri barn eller personer som ikke har satt seg inn i bruksanvisningen, bruke maskinen. Brukerens lavalder kan være fastsatt i de lokale forskriftene.
3. Bruk aldri maskinen i nærheten av andre personer, spesielt barn, eller kjæledyr.
4. Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som maskinen påfører andre mennesker eller deres eiendom.

Forberedelse

1. Bruk alltid bestandig fottey og lange bukser når du bruker maskinen. Vær ikke barbeint og bruk ikke åpne sandaler når du bruker maskinen. Unngå løstsittende klær eller klær med løse tråder eller snorer.
2. Inspiser grundig området der maskinen skal brukes. Fjern alle gjenstandene som kan bli slynget ut av maskinen.
3. Før bruk må du alltid inspisere kniven, knivbolten og knivsammenstillingen visuelt etter tegn på slitasje eller skade. Bytt ut de slitte eller skadde komponentene i sett for å opprettholde balansen. Bytt ut de skadde eller uleselige etikettene.
4. Før bruk må du kontrollere strømledningen og skjøteledningen etter tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen blir ødelagt under bruk, må du kople den fra strømforsyningen umiddelbart. DU MÅ IKKE TA PÅ LEDNINGEN FØR DU

KOBLER FRA STRØMFORSYNINGEN. Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet eller slitt.

Bruk

1. Maskinen må bare brukes i dagslys eller ved god kunstig belysning.
 2. Unngå å bruke maskinen i vått gress.
 3. Pass alltid på at du står stødig i skråningene.
 4. Gå, ikke løp.
 5. Klipp rett fram over bakkene, aldri opp og ned.
 6. Vær ekstremt forsiktig når du svinger i bakker/hellinger.
 7. Ikke klipp hvis bakken er for bratt.
 8. Vær ekstremt forsiktig når du kjører i revers eller trekker maskinen mot deg.
 9. Stopp kniven(e) hvis maskinen må vipres for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra området som skal brukes.
 10. Bruk aldri maskinen dersom dekslene eller skjoldene er defekte, eller dersom sikkerhetsutstyret, for eksempel deflektorene og/eller gressoppsamlere, ikke er på plass.
 11. Slå forsiktig på motoren i henhold til instruksjonene og med føttene godt unna kniven(e).
 12. Ikke vipp maskinen når motoren startes, unntatt hvis maskinen må vipres for oppstart. I dette tilfellet må den ikke vipres mer enn absolutt nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.
 13. Start ikke maskinen når du står foran på blåserøret.
 14. Hold hender og føtter på avstand fra roterende deler. Hold alltid avstand til utkastpningene.
 15. Ikke transporter maskinen mens strømkilden er på.
 16. Stopp maskinen og fjern deaktiveringseheten. Kontroller at alle de bevegelige delene har stoppet helt:
 - når du forlater maskinen,
 - før du fjerner blokkeringer eller renser utblåsningskanalen,
 - før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på maskinen,
 - etter at den har vært borti et fremmedlegeme. Se over maskinen etter tegn på skader. Foreta reparasjonene før maskinen startes på nytt og brukes.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt (sjekk umiddelbart):
- Se etter skader.
 - Skift ut eller reparer de skadde delene.
 - Kontroller og stram til alle de løse delene.

Vedlikehold og lagring

1. Pass på at alle mutrene, boltene og skruene er godt strammet, slik at maskinen alltid er i sikker driftsmessig stand.
2. Kontroller gressoppsamlere ofte med tanke på slitasje eller skader.
3. På maskiner med flere kniver må du være ekstra forsiktig siden én roterende kniv kan bidra til at de andre knivene roterer.
4. Når du justerer maskinen må du være forsiktig for å unngå at fingrene kommer mellom de roterende knivene og de fikserte delene på maskinen.
5. Maskinen skal alltid kjøles ned før den settes bort.
6. Når du utfører service på knivene, må du være oppmerksom på at knivene fortsatt kan bevege seg, selv om strømkilden er koblet fra.
7. Av sikkerhetsgrunner bør du alltid skifte ut skadde eller slitte deler umiddelbart. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriet må plasseres på en ikkebrennbar, varmebestandig og ikkeledende overflate mens ladingen pågår.

Korroderende, brennbare og lett antennelige gjenstander må holdes unna batteriladeren og batteriet. Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladingen.

Ved røykutvikling eller brann må du umiddelbart koble fra batteriet.

Bruk bare den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladere kan skade batteriene ugjenkallelig og forårsake brann.

Til det batteridrevne produktet fra GARDENA skal det kun brukes originale GARDENA-batterier. Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare!

Hvis du oppdager brann må du slukke flammene med oksygenreducerende materialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriene mot varme og ild. Du må ikke la den ligge på eksempelvis en radiator eller i sterkt sollys i lang tid.

Må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Batteriene kan generere gnister som kan antenne støv eller gasser.

Kontroller erstatningsbatteriet hver gang det skal brukes. Kontroller batteriet visuelt før hver bruk. Hvis batteriet ikke fungerer som det skal, må det avhendes på riktig måte. Må ikke sendes i posten. For mer informasjon kontakter du den lokale avfallsinstansen.

På grunn av faren for personskader må du ikke bruke batteriet som strømkilde for andre produkter. Bruk bare batteriet til GARDENA -produktet det er beregnet til.

Lad og bruk batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. Batteriet må avkjøles etter de lange bruksperiodene.

Kontroller ladekabelen regelmessig etter tegn på skade eller aldring (sprøhet). Må bare brukes når den er i perfekt stand.

Batteriet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt sett bør batteriet oppbevares under 25 °C slik at selvutladingen er lav.

Batteriet må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i batteriet, øker faren for elektrisk støt.

Hold batteriet i god stand (rent), spesielt luftåpningene.

Hvis batteriet ikke skal brukes over en periode (vinteren), lader du batteriet opp, slik at det ikke blir dypt utladet.

Det må ikke oppbevares mens det fremdeles er koblet til verktøyet. Slik unngår du feil bruk og ulykker.

Batteriet må ikke oppbevares på steder der det kan forekomme statisk elektrisitet.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestopp!

Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Før bruk må du kontrollere ledningen for tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen er defekt, tar du produktet med til et autorisert servicesenter og får ledningen erstattet.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømtilførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke ta på strømledningen før den er koblet fra. Ikke prøv å reparere en kuttet eller skadet ledning. Erstatt den ut med en ny.

Løft aldri produktet etter ledningen.

Hold aldri i ledningen når du trekker ut støpselet.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Produktene våre er dobbeltisolerte i henhold til EN 60335. Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Se etter at det ikke er skjulte ledninger i arbeidsområdet.

Skal ikke brukes til stell av dammer eller i nærheten av vann.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Må ikke brukes i omgivelser med eksplosjonsfare.

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Gressklipperen må ikke overbelastes.

Bruk hansker, sklisikre sko og vernebriller.

Må ikke brukes når det er vått.

Produktet må ikke demonteres forbi leveringsstatusen.

Gressklipperen skal bare startes med håndtaket i stående posisjon.

Startspakene må ikke brukes vekselvis.

Vær forsiktig med bruken av håndtakene.

Sikkerhetsutkobling

Motoren er beskyttet av en sikkerhetsutkoblingsmekanisme som aktiveres når kniven setter seg fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette skjer, stopper du og kobler produktet fra strømmettet. Sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles når du slipper start-/stoppspaken. Fjern eventuelle hindringer og vent noen minutter slik at sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles før du fortsetter å bruke produktet.

Slik kobler du til det øvre håndtaket [Fig. A2]:

1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.
Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullene for håndtakene passer med hverandre.
2. Trykk skruen ⑤ gjennom hullet.
3. Sett skiven ② og vingemutteren ⑥ på skruen ⑤.
4. Trekk til vingemutteren ⑥.

Slik fester du ledningen til håndtaket [Fig. A3]:

1. Fest ledningen ⑦ til håndtaket med klemmen ⑧.
2. Kontroller at kabelen ⑦ ikke blir klemt mellom den nedre og øvre delen av håndtaket.

Slik monterer du gressoppsamleren [Fig. A4/A5]:

1. Vri dekselet ⑩ på gressoppsamleren.
Pass på at dekselet ⑩ står til gressoppsamleren.
2. Skyv dekselet ⑩ på gressoppsamleren til koblingene klikker på plass. *Kontroller at alle tilkoblingene er tilkoblet.*
3. Skyv håndtaket ⑪ inn i dekselet ⑩ til det klikker på plass.
4. Trykk kanalen ⑨ inn i oppsamleren, og trekk kanalen ⑨ fremover til den smekker på plass.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du kobler til batteriet eller transporterer produktet.

Slik lader du batteriet [Fig. O1]:



FARE! Personskader!

Skade på batteriet eller batteriladeren!

For høy spenning skader batteriet og batteriladeren.

→ Kontroller at du bruker den riktige nettspenningen.

Før du bruker batteriet for første gang, må det lades helt opp.

Litium-ion-batteriet kan lades når som helst i syklusen, og ladeprosessen kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

Til den elektriske GARDENA-gressklipperen, art. 5033-20: GARDENA-batteriet i BLi-40/100, art. 9842 er med i leveringen.

1. Koble strømkabelen ⑭ til batteriladeren ①.
2. Koble strømkabelen ⑭ til en 230 V-stikkontakt.
3. Koble til ladekabelen ⑫ til batteriet ⑬.
Når ladelampen ⑮ på laderen blinker grønt én gang per sekund, lades batteriet.
Når ladelampen ⑮ på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet.
Se 7. TEKNISKE DATA for informasjon om ladetiden.
4. Kontroller ladestatusen regelmessig mens batteriet lader.
5. Når batteriet er fulladet, kobler du batteriet ⑬ fra batteriladeren ①.
6. Koble strømkabelen ⑭ fra strømmettet.

Indikator for batterilading [Fig. O2]:

Indikator for batterilading når batteriet lader:

100 % ladet	⑬, ⑫ og ⑬ lyser
67 – 100 % ladet	⑬ og ⑫ lyser, ⑬ blinker
34 – 66 % ladet	⑬ lyser, ⑫ blinker
0 – 33 % ladet	⑬ blinker

Indikator for batterilading når produktet er i drift:

Trykk på knappen ⑧ på batteriet.

67 – 100 % ladet	⑬, ⑫ og ⑬ lyser
34 – 66 % ladet	⑬ og ⑫ lyser
11 – 33 % ladet	⑬ lyser
0 – 10 % ladet	⑬ blinker

Slik starter du gressklipperen [Fig. O3/O4]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.

→ Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne. Fest for eksempel ikke startspaken ⑦ til håndtaket.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen fra strømforsyningen og ta på hansker før du monterer produktet.

Slik kobler du til det nedre håndtaket [Fig. A1]:

1. Sett det nedre håndtaket ① i produktet.
Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.
2. Sett skiven ② på vingeskruen ③.
3. Sett vingeskruen ③ i det gjengede hullet i produktet.
4. Trekk til vingeskruene ③.

Starte:

Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspake 17 med sikkerhetskobling 16) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

Det er montert to startspaker 17. Begge må brukes til å starte produktet.

1. Åpne lokket 10.
2. Sett batteriet 18 inn i produktet.
3. Sett tenningsnøkkelen 19 inn i produktet og vri den til posisjon 1.
4. Trykk på sikkerhetskoblingen 16 med én hånd og trekk startspaken 17 med den andre hånden.
5. Slipp sikkerhetskoblingen 16.
Da starter produktet.

Stoppe:

1. Slipp startspaken 17.
2. Drei tenningsnøkkelen 19 til posisjon 0 og ta den ut.

Slik regulerer du klippehøyden [Fig. O5]:

Klippehøyden kan reguleres fra 2 til 6 cm i 12 posisjoner.

1. Skyv og vri reguleringshjulet 20 med klokken for å redusere klippehøyden.
2. Skyv og vri reguleringshjulet 20 mot klokken for å øke klippehøyden.

Slik bruker du gressklipperen med gressoppsamleren [Fig. O6]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du åpner beskyttelsesklaffen 21.

→ Du må ikke stikke hendene inn i blåserøret.

1. Løft beskyttelsesklaffen 21.
2. Sett gressoppsamleren inn i produktet ved hjelp av håndtaket 11.
3. Kontroller at gressoppsamleren er ordentlig tilkoblet.
4. Start produktet.
Nivåindikatoren 22 åpner lokket mens du klipper. Når nivåindikatoren 22 lukker lokket, er gressoppsamleren full.
5. Slå av produktet.
6. Løft beskyttelsesklaffen 21.
7. Fjern gressoppsamleren på produktet ved hjelp av håndtaket 11.
8. Tøm gressoppsamleren.

Tips for å bruke gressklipperen:

Hvis det er rester av gresset i blåserøret, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover slik at gresset faller ut.

For en velholdt plen anbefaler vi at du klipper den regelmessig én gang i uken. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Etter relativt lange klippeintervaller («ferieplenen»), må du først og fremst klippe i én retning med den høyeste klippehøyden og deretter på tvers med den ønskede klippehøyden.

Hvis det er mulig, klipper du bare gresset når det er tørt. Klippemønsteret blir ujevnt hvis gresset er fuktig.

Klippeytelse og batterilading

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Med større klippehøyde og hyppigere klipping kan du utnytte klippeytelsen pr. batteri-brukstid optimalt.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører vedlikeholdet.

Slik rengjør du produktet:



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

Slik rengjør du undersiden av produktet [Fig. M1]:

Undersiden er lettest å rengjøre etter at du har klippet.

Bruk hansker.

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og luftstrømsporene 23 med en børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

Slik rengjør du oversiden av produktet og gressoppsamleren:

Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftstrømsporene og gressoppsamleren med en myk børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

Rengjør batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk flytende vann.

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

Ta ut av drift [Fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Drei tenningsnøkkelen til posisjon 0 og ta den ut.
2. Fjern batteriet.
3. Lad batteriet.
4. Rengjør produktet, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
5. For å spare plass løsner du vingemutrene på håndtakene til leddene slås enkelt sammen.
Pass på at ledningen er oppbevart riktig slik at du unngår skade.
6. Produktet, batteriet og laderen må oppbevares på et tørt, lukket og sikkert sted, og på et frostfritt sted før den første frosten setter inn.



Bortfrakting:

(i henhold til RL2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:

GARDENA-batteriet inneholder litiumionelementer, som ved utløpet av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. OPPRETNING AV FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører feilsøkingen.

Slik bytter du kniven:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger og den er skadet, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

→ Bruk ikke produktet når kniven er ødelagt, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.
→ Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA-servicesenteret.

Bruk bare de originale GARDENA -knivene:

- **GARDENA reservekniv, art. 4100 [5822490-01].**

→ Kniven skal erstattes av GARDENA-servicesenterpersonellet eller en spesialforhandler med GARDENA-autorisasjon.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.	→ Kople til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren sitter fast og lager en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Høye lyder. Gressklipperen lagrer en klapelyd	Det er løse skruer på motoren, ved motorfestet eller på rammen til gressklipperen.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
Produktet går ujevnt eller vibrerer kraftig	Kniven er skadet, eller knivfestet er løsnet.	→ Få kniven strammet til eller byttet ut hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
	Kniven er svært skitten.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis dette ikke utbedrer problemet, kontakter du GARDENA-service.
Plenen er klippet ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Bytt ut kniven hos GARDENA-service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Feillampen  på batteriet blinker	Overspenning.	→ Ta ut batteriet og kontroller at nettspenningen er korrekt.
	Underspenning.	→ Lad batteriet.
	Batteritemperaturen er utenfor området.	→ Bruk batteriet i temperaturer mellom 0 og 40 °C.
Feillampen  på batteriet lyser	Batterifeil/ defekt batteri.	→ Ta kontakt med GARDENA-service.
Ladelampen  lyser ikke	Batteriladeren eller ladekabelen er ikke riktig tilkoblet.	→ Koble batteriladeren og ladekabelen riktig til.
Ladelampen  blinker raskt (4 ganger per sekund)	Batteritemperaturen er utenfor området.	→ Bruk batteriet i temperaturer mellom 0 og 40 °C.
Feillampen  på laderen blinker	Batterifeil.	→ Ta ut batteriet og kontroller at du bruker et originalt GARDENA-batteri.
Feillampen  på laderen lyser	Temperaturen inne i laderen er for høy.	→ Ta kontakt med GARDENA-service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (Art. 5033)
Turtall på kniven	R/min.	3.300
Klippebredde	cm	32
Klippehøydeinnstilling (12 posisjoner)	cm	2 til 6
Volum på gress- oppsamleren	l	30
Vekt	kg	8,4
Klang-trykknivå $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhet k_{PA}	dB (A)	73 3
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{2)}$: målt / garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59
Hånd-Armsvingning $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_a	m/s ²	1,64 1,5

Systembatteri/smart-batteri	Enhet	Verdi (Art. 9842/19090)	Verdi (Art. 9843/19091)
Gressflate pr. batteri-lading • 60 mm til 40 mm • 80 mm til 40 mm	m ² (ca.)	280 200	450 350

Systembatteri/smart-batteri	Enhet	Verdi (Art. 9842/19090)	Verdi (Art. 9843/19091)
Batterispenning	V	maks. 40. (Den maksi- male første spenningen i batteriet uten motstand er 40 V. Den nominelle spenningen er 36 V.)	maks. 40. (Den maksi- male første spenningen i batteriet uten motstand er 40 V. Den nominelle spenningen er 36 V.)
Batterikapasitet	Ah	2,6	4,2
Batteriets ladetid ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Batterilader	Enhet	Verdi (Art. 9845)
Nominell effekt	W	100
Nettspenning	V	230
Nettfrekvens	Hz	50
Batteriets ladetid for art. 9842/19090 ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90
Batteriets ladetid for art. 9843/19091 ca. 80 %/100 %	min.	105 / 140

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissjonsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. TILBEHØR

GARDENA-erstatningsbatteri BLi-40/100/BLi-40/160	Batteri for ekstra varighet eller for utskifting.	Art. 9842/9843
GARDENA smart-batteri BLi-40/100/BLi-40/160	smart-batteri for smart-systemet.	Art. 19090/19091
GARDENA smart-batterisett BLi-40/100/BLi-40/160	smart-batteri med smart-gateway for smart-systemet.	Art. 19110/19111
GARDENA-batterilader QC40	Batteriladeren som brukes til å lade GARDENA-batteriene og smart-batteriene.	Art. 9845
GARDENA-erstatningskniv	Som erstatning for sløv knivblad.	Art. 4100 [5822490-01]

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Garantien oppfylles når vi leverer et fungerende erstatningsprodukt, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

For feilsøking kan du kontakte serviceavdelingen vår (kontaktinformasjon på neste side). Det er ikke tillatt å sende produkter til oss uten forutgående avtale.

Slitasjedeler:

Knivbladene er forbruksartikler og er ikke inkludert i garantien.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akkus-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaiër Accu-gräsklippare Accu-plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a bateria Akumulatorowe kosiarki do trawy Akkumulátoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávník Akumulatorová kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Mašină de tuns iarbă Акумулаторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77 Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziomý hałas: Zajszint: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantireret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29 Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133 Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Troksnja līmenis : naměřená / zaručená nameraná/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerenja / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais 86 dB (A)/86 dB (A)
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodoto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Termék típus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tuotetyyppi: Тип продукт: Tiputetiup: Gaminio tipas: Produkta veids:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinn kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok uđenienia znaczy CE: Έτος οήμησης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márğıstusa paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2016
PowerMax Li-40/32 EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektyny WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Öðnylic EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas:	2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnía 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dana 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Улм, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/ sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.03/0518

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com